KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2017/1433

av den 7 augusti 2017

om införande av ett namn i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Štajerski hmelj [SGB])

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ([1]), särskilt artikel 52.3 a, och

av följande skäl:

(1) Sloveniens ansökan om registrering av namnet ”Štajerski hmelj” som skyddad geografisk beteckning (SGB) har, i enlighet med artikel 50.2 a i förordning (EU) nr 1151/2012, offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ([2]).

(2) ”Štajerski hmelj” är en humleplanta. Dess namn betyder ”Steiermarkhumle”. Steiermark är namnet på en historisk region med anknytning till Österrikes och Sloveniens territorier.

(3) Kommissionen mottog den 26 augusti 2016 ett meddelande om invändning och en motiverad invändning från Österrike. Kommissionen vidarebefordrade Österrikes meddelande om invändning och motiverade invändning till Slovenien den 12 september 2016. Kommissionen mottog den 20 oktober 2016 ytterligare handlingar som kompletterade den motiverade invändningen.

(4) Österrike invände mot registreringen av namnet ”Štajerski hmelj”, eftersom det skulle äventyra Österrikisk Steiermarkhumle. ”Steiermarkhumle” (”Steirischer Hopfen”) används vid öltillverkning och beteckningen ”Steiermarköl från Steiermarkhumle” (”Steirisches Bier aus steirischem Hopfen”) är också ett varumärke som under årtionden utvecklats både nationellt och internationellt av Brau Union Österreich AG. Registrering av namnet ”Štajerski hmelj” skulle därför skada de ekonomiska intressena för såväl medlemmar i associationen för humleproducenter som för österrikiska bryggerier.

(5) Kommissionen fann invändningen giltig och uppmanade, genom en skrivelse av den 13 december 2016 till vilken bifogades de ytterligare handlingar som Österrike skickat in för att komplettera den motiverade invändningen, Slovenien och Österrike att inleda lämpliga samråd under tre månader för att sinsemellan försöka nå en överenskommelse i enlighet med sina interna förfaranden.

(6) En överenskommelse nåddes mellan parterna. Slovenien meddelade i en skrivelse av den 6 mars 2017 resultatet av överenskommelsen till kommissionen.

(7) Slovenien och Österrike kom fram till att termerna ”Hopfen aus der Steiermark” (humle från Steiermark) och ”Hopfen aus der Südsteiermark” (humle från södra Steiermark), när det gäller produkter som produceras i dessa två österrikiska regioner, bör vara fortsatt tillåtna på marknaden även efter det att beteckningen ”Štajerski hmelj” registreras som skyddad geografisk beteckning (SGB). De medgav att ”Hopfen aus der Steiermark” och ”Hopfen aus der Südsteiermark” har en tydlig koppling till Österrike och att termerna i sig inte utgör ett missbruk av, en imitation av eller en anspelning på ”Štajerski hmelj” samt att termerna troligen inte riskerar att vilseleda konsumenten om produktens verkliga ursprung.

(8) För att undvika att skapa förvirring för konsumenterna kom dock Slovenien och Österrike överens om att när termerna ”Hopfen aus der Steiermark” eller ”Hopfen aus der Südsteiermark” används på marknaden bör tydlig ytterligare hänvisning till det österrikiska ursprunget göras i märkningen eller presentationen i form av text, symboler eller presentation i samma synfält som namnet. Österrikiska producenter bör inte göra några hänvisningar till Slovenien på förpackningen. När produkterna med namnen ”Hopfen aus der Steiermark” eller

([1]) EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) EUT C 194, 1.6.2016, s. 6.

”Hopfen aus der Südsteiermark” exporteras kan de endast översättas till ”Österrikisk humle”. När namnet ”Štajerski hmelj” måste översättas till tyska bör termen ”Štajerski” bibehållas och det bör inte göras någon hänvisning till ”Steiermark” eller ”Südsteiermark”.

(9) Kommissionen konstaterar att överenskommelsen medger att ”Štajerski hmelj” uppfyller kraven för registrering som SGB och fastställer vissa lagliga villkor som syftar till att säkerställa skälig användning av närstående rättigheter.

(10) Mot denna bakgrund bör namnet ”Štajerski hmelj” föras in i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Namnet ”Štajerski hmelj” (SGB) förs in i registret.

Namnet i första stycket avser en produkt i klass 1.8 Övriga produkter i bilaga I till fördraget (kryddor etc.) enligt bilaga XI till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 668/2014 ([1]).

Artikel 2

Termerna ”Hopfen aus der Steiermark” eller ”Hopfen aus der Südsteiermark” när det gäller humle som producerats i de österrikiska regionerna ”Steiermark” och ”södra Steiermark” kan fortsätta att användas på marknaden, under förutsättning att tydlig ytterligare hänvisning till det österrikiska ursprunget görs i märkningen eller presentationen i form av text, symboler eller presentation i samma synfält som namnet. Österrikiska producenter får inte göra några hänvisningar till Slovenien på förpackningen.

Artikel 3

Termerna ”Hopfen aus der Steiermark” eller ”Hopfen aus der Südsteiermark” som används för saluföring av humle som producerats i de österrikiska regionerna ”Steiermark” och ”södra Steiermark” får endast översättas till ”Österrikisk humle”. När namnet ”Štajerski hmelj” översätts till tyska ska termen ”Štajerski” bibehållas och det får inte göras någon hänvisning till termerna ”Steiermark” eller ”Südsteiermark”.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 augusti 2017.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNCKER

Ordförande

([1]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 668/2014 av den 13 juni 2014 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 179, 19.6.2014, s. 36).